

# QUY TẮC & ƯU ĐÃI RÚT THĂM DÀNH CHO CƯ DÂN PPS

Bản sửa đổi 1/29/2024

## Quy Tắc Rút Thăm Chung

- Rút thăm cho cư dân PPS được dành riêng cho những học sinh đang sống trong ranh giới của học khu. Học sinh sống ở các học khu khác phải đợi cho đến khi giai đoạn nộp đơn xin chuyển liên học khu mở ra vào mỗi mùa xuân, trừ khi các em đã nhận được giấy chuyển liên học khu cho năm học tiếp theo.
- Người đăng ký rút thăm có thể chọn tối đa ba lựa chọn. Nếu có nhiều người nộp đơn hơn so với số lượng suất trong bất kỳ danh mục nào, các mã rút thăm sẽ được dùng để xác định học sinh nào sẽ được chọn dựa trên các ưu tiên và trọng số về giới tính được thiết lập trong Chính Sách của PPS [4.10.051-P](#).
- Tất cả những người đăng ký lựa chọn đầu tiên sẽ được xem xét trước bất cứ người đăng ký lựa chọn thứ hai nào, tiếp theo là những người đăng ký lựa chọn thứ ba, nếu như vẫn còn lại suất nào. Các lựa chọn tập trung rất phổ biến và hầu hết các suất đều được cấp cho những người đăng ký lựa chọn đầu tiên. Có thể xem kết quả rút thăm gần đây tại <http://www.pps.net/Page/10354>.
- Các gia đình có thể phải đáp ứng các yêu cầu bổ sung để học sinh của họ hội đủ điều kiện tham gia rút thăm. Gia đình không hoàn thành các yêu cầu trước ngày được chỉ định sẽ không được công nhận kết quả rút thăm.

## Ưu Tiên và Trọng Số Rút Thăm

*XEM DANH SÁCH THEO CHƯƠNG TRÌNH Ở TRANG 4*

### Ưu tiên rút thăm:

- **Ưu tiên các anh chị em cùng ghi danh:** Các anh chị em cùng được ghi danh là các anh chị em sống trong cùng một gia đình và sẽ được ghi danh vào cùng một trường học/chương trình cùng lúc. Ưu tiên cho anh chị em cùng ghi danh sẽ áp dụng cho lựa chọn đầu tiên của người đăng ký khi có ít nhất một anh chị em hiện đang được ghi danh.
- **Ưu tiên khả năng hội đủ điều kiện về thu nhập:** Học sinh theo học lớp mầm non Head Start hoặc đủ điều kiện hưởng các bữa ăn miễn phí và giảm giá do Liên Bang tài trợ sẽ được ưu tiên rút thăm cho các trường học và chương trình có ít học sinh đủ điều kiện nhận bữa ăn hơn mức trung bình của học khu.

Bữa ăn miễn phí hàng năm của trường và học khu theo [các báo cáo](#) về chứng nhận trực tiếp sẽ được dùng để xác định trường học/chương trình rút thăm nào đủ điều kiện hưởng mức ưu tiên đó. Chứng Nhận Trực Tiếp là một quy trình do các tiểu bang và cơ quan giáo dục địa phương tiến hành để chứng nhận những trẻ em hội đủ điều kiện hưởng bữa ăn miễn phí mà không cần đơn đăng ký của hộ gia đình.

Số lượng học sinh được chứng nhận trực tiếp này sẽ nằm trong tổng số học sinh hội đủ điều kiện hưởng các bữa ăn miễn phí và giảm giá. Để xác định tỷ lệ các suất tại mỗi trường học hoặc chương trình rút thăm hội đủ điều kiện, tỷ lệ chứng nhận trực tiếp của học khu sẽ được nhân với 1.6, theo hướng dẫn của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ.

Đối với đợt rút thăm năm 2024-25, ưu tiên cho điều kiện thu nhập được sử dụng tại các trường học và chương trình với tỷ lệ chứng nhận trực tiếp 2023-24 bằng hoặc ít hơn 31.3%. Tại các trường học và chương trình đó, tối đa 50.1% số suất rút thăm sẽ được dành cho các học sinh hội đủ điều kiện về thu nhập. Các gia đình có thể được yêu cầu xác minh thu nhập của họ trước khi hoàn tất các đề nghị rút thăm dựa trên ưu tiên về điều kiện thu nhập.

# QUY TẮC & ƯU ĐÃI RÚT THĂM DÀNH CHO CƯ DÂN PPS

Bản sửa đổi 1/29/2024

**Trọng số giới tính:** Một hệ số nhỏ theo trọng số đối với giới tính sẽ được áp dụng cho mã rút thăm của học sinh, làm tăng số lượng học sinh cho mỗi trường. Mục tiêu của trọng số này theo thời gian là nhằm phản ánh chặt chẽ hơn mức trung bình giới tính của học khu. Những học sinh xác định mình là phi nhị phân giới sẽ nhận được một hệ số có trọng số trong mọi lần rút thăm. Số liệu trung bình của học khu về giới tính theo trường học sẽ được thu thập khi bắt đầu chu kỳ rút thăm.

## Phân Nhóm Rút Thăm

**Hòa Nhập Ngôn Ngữ Kép:** Hầu hết các chương trình Hòa Nhập Ngôn Ngữ Kép đều chia những người đăng ký thành các nhóm dựa trên ngôn ngữ chính và địa chỉ nhà của người đăng ký, với các suất riêng biệt cho từng ngôn ngữ và phân nhóm theo địa lý.

- **Phân nhóm ngôn ngữ:** Các chương trình Hòa Nhập Ngôn Ngữ Kép sẽ thành công nhất khi các học sinh có nền tảng về ngôn ngữ đa dạng. Người đăng ký sẽ được phân nhóm theo ngôn ngữ được nói và nghe ở nhà với cha mẹ hoặc người giám hộ kể từ khi sinh ra. Các chương trình chỉ dành cho khu vực lân cận: Các chương trình Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha của James John, Scott và Sitton chỉ dành cho những học sinh đang sống trong ranh giới đi học của trường. Không có suất rút thăm nào cho các học sinh sống bên ngoài ranh giới đi học của trường.
- **Phân nhóm khu vực lân cận:** Đối với các chương trình nằm cùng địa điểm với các trường lân cận, học sinh sống trong ranh giới đi học của trường sẽ nằm trong một nhóm rút thăm riêng.
- **Ưu tiên khu vực:** Tuân theo **Nghị Quyết 4383**, có bốn khu vực [Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha K-12 tại PPS](#). Người đăng ký lớp mẫu giáo không đủ điều kiện được phân nhóm khu vực lân cận sẽ được chọn khi rút thăm hơn là những người đăng ký sống ở các khu vực khác. Ví dụ: một học sinh đăng ký mẫu giáo sống trong khu vực lân cận Stephenson, ở Tây Nam Portland, sẽ được rút thăm Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Ainsworth trước một học sinh sống trong khu vực lân cận Sabin ở Đông Bắc Portland. Xem Trang 5 để biết các phân nhóm khu vực.
- **Chương trình Hòa Nhập Tiếng Hoa của Dr. Martin Luther King Jr:** Các phân nhóm cho chương trình này bao gồm các suất dành cho học sinh tham dự Chương Trình Hòa Nhập Tiếng Hoa của Albina Head Start và chương trình Dr. M. L. King Pre-K.

**Cân Đối Khu Vực Benson:** Theo Nghị Quyết #4866, những người đăng ký Benson sẽ được phân nhóm theo khu vực HS lân cận của họ, để người rút thăm đưa ra kết quả là một nhóm học sinh phản ánh rộng rãi học khu nói chung, các học sinh Benson sẽ được chọn dựa trên mã rút thăm có trọng số, tình trạng anh chị em và trường học dự báo, hoặc trường mà học sinh dự kiến sẽ theo học nếu học sinh đó không được chấp thuận ở nơi khác. Số lượng tối đa từ mỗi trường dự đoán sẽ được xác định dựa trên nhóm học sinh đăng ký tổng thể. Nếu có thể, sẽ chọn dưới 50 học sinh từ mỗi trường dự đoán. Chỉ sử dụng công cụ cân đối này khi có tổng số học sinh đăng ký nhiều hơn số lượng còn trống ở một cấp lớp.

## UỖ TIÊN VÀ PHÂN NHÓM RÚT THĂM PPS

Trường Học và Chương Trình Rút Thăm	Ưu Tiên Rút Thăm		Phân Nhóm Rút Thăm			Thông Tin Bổ Sung
	Anh Chị Em Cùng Ghi Danh	Hội Đủ Điều Kiện về Thu Nhập	Ngôn Ngữ	Khu Vực Lân Cận	Khu Vực	
Buckman Arts E.S.	★	★				Học sinh khu vực lân cận có thể ghi danh trực tiếp với trường học và không thông qua rút thăm
Bridger Creative Science K-8	★	★				Học sinh khu vực lân cận có thể ghi danh trực tiếp với trường học và không thông qua rút thăm
Odyssey K-8	★	★				
Sunnyside Environmental K-8	★	★				Học sinh khu vực lân cận có thể ghi danh trực tiếp với trường học và không thông qua rút thăm
Winterhaven STEAM K-8	★	★				
da Vinci Arts M.S.	★	★				
Benson Polytechnic H.S.	★	★			★	
Jefferson Middle College H.S.	★					
ACCESS Academy Gr 2-8	★	★				Mức ưu tiên Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện về Thu Nhập được áp dụng trước ưu tiên Anh Chị Em Cùng Ghi Danh
Metro Learning Center K 12	★	★				Mức ưu tiên Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện về Thu Nhập được áp dụng trước ưu tiên Anh Chị Em Cùng Ghi Danh
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Ainsworth E.S.	★	★	★	★	★	Xem Mẫu Hình Tiến Triển của Chương Trình để biết các phân nhóm khu vực
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Atkinson E.S.	★	★	★	★	★	Xem Mẫu Hình Tiến Triển của Chương Trình để biết các phân nhóm khu vực
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Beach E.S.	★	★	★	★	★	Xem Mẫu Hình Tiến Triển của Chương Trình để biết các phân nhóm khu vực
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha K-8 Cesar Chavez	★		★	★	★	Xem Mẫu Hình Tiến Triển của Chương Trình để biết các phân nhóm khu vực
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Lent E.S.	★		★		★	Học sinh khu vực lân cận có thể ghi danh trực tiếp với trường học và không thông qua rút thăm
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha James John E.S.	★		★	★		Không có suất rút thăm nào cho các học sinh sống bên ngoài ranh giới đi học của trường
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Scott E.S.	★		★			Không có suất rút thăm nào cho các học sinh sống bên ngoài ranh giới đi học của trường
Hòa Nhập Tiếng Tây Ban Nha Sitton E.S.	★		★			Không có suất rút thăm nào cho các học sinh sống bên ngoài ranh giới đi học của trường
Hòa Nhập Tiếng Hoa Dr M. L. King Jr. E.S.	★		★			Phân nhóm rút thăm cho học sinh Albina Head Start và Dr. M.L. King Jr PK
Hòa Nhập Tiếng Hoa Clark E.S.	★		★	★		
Hòa Nhập Tiếng Hoa Woodstock E.S.	★		★			
Hòa Nhập Tiếng Nhật Richmond E.S.	★	★	★	★		
Hòa Nhập Tiếng Nga Kelly E.S.	★		★			
Hòa Nhập Tiếng Việt Rose City Park E.S.	★	★	★			

# HÒA NHẬP NGÔN NGỮ KÉP TIẾNG TÂY BAN NHA CHỈ ĐỊNH KHU VỰC TRƯỜNG TRUNG HỌC

Các thay đổi tổ sáng  
có hiệu lực vào Mùa  
Thu năm 2023

## KHU VỰC ĐÔNG BẮC

**Leodis V McDaniel High School**  
Học sinh hoàn thành DLI tiếng Tây Ban Nha lớp 8 và địa chỉ nhà nằm trong các khu vực đi học sau:

- Grant High School
- Leodis V McDaniel High School
- Vùng Chỉ Định Kép Jefferson/Grant
- Vùng Chỉ Định Kép Jefferson/McDaniel

## KHU VỰC ĐÔNG NAM

**Franklin High School**  
Học sinh hoàn thành DLI tiếng Tây Ban Nha lớp 8 và địa chỉ nhà nằm trong các khu vực đi học sau:

- Franklin High School
- Cleveland High School

## KHU VỰC TÂY NAM

**Lincoln High School**  
Học sinh hoàn thành DLI tiếng Tây Ban Nha lớp 8 và địa chỉ nhà nằm trong các khu vực đi học sau:

- Lincoln High School
- Ida B Wells High School

## KHU VỰC PHÍA BẮC

**Roosevelt High School**  
Học sinh hoàn thành DLI tiếng Tây Ban Nha lớp 8 và địa chỉ nhà nằm trong các khu vực đi học sau:

- Roosevelt High School
- Vùng Chỉ Định Kép Jefferson/Roosevelt

**Sau khi hoàn thành DLI tiếng Tây Ban Nha lớp 8, học sinh sẽ được chỉ định vào một trường trung học khu vực dựa trên địa chỉ nhà của các em.**

West Sylvan Middle School  
Ainsworth Elementary School

Ockley Green Middle School  
Beach Elementary School

Cesar Chavez K-8 School  
James John Elementary School

George Middle School  
Sitton Elementary School

Kellogg Middle School  
Atkinson Elementary School

Beaumont Middle School  
Rigler Elementary School

Roseway Heights Middle School  
Scott Elementary School

## DLI TIẾNG HOA

Jefferson High School  
Tubman Middle School  
Martin Luther King Jr. Elementary School

Cleveland High School  
Harrison Park Middle School  
Woodstock Elementary  
Clark Elementary School

Leodis V McDaniel High School (2025)

## DLI TIẾNG NHẬT

Grant High School  
Trường Trung Học Cơ Sở Mt. Tabor  
Richmond Elementary School

## DLI TIẾNG ANGA

Franklin High School  
Lane Middle School  
Kelly Elementary School

## DLI TIẾNG VIỆT

Leodis V McDaniel High School  
Roseway Heights Middle School  
Rose City Park Elementary School